

Lezand, Bibl. Hell. XVIII, 1, 6. 1-9

φικυάνος

ἱεράριος

ὑπὸ Lezand περιγράφεται, ἐνδ. ἀντιφ. (Αριθ. 1) τὸ βιβλίον:

«[Παρατίθενται δὲ εἰς τὸς ἀραβικοὺς καὶ ἑπτακαὶ ἡμετέρας πράξεις:]

Trois saintes liturgies, avec diverses autres prières nécessaires pour les offices orthodoxes, imprimées maintenant pour la première fois en grec et en arabe, à la demande et par l'autorité du très saint Père messire Athanase, ancien patriarche d'Antioche, aux frais du prince de Valachie, le seigneur Jean Constantin Basarab, voïvode, Theodose étant archevêque dudit pays. Au monastère de la Sainte Mère de Dieu appelé Smagor, l'an de Jésus-Christ 1701, par les soins du moine Anthime, Georgien d'origine.

(A la fin:) Ἐσπώνθη ἡ ψυχωφελεστικὴ αἴτη ἱερὰ λειτουργία,

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

⁂



νῦν πρῶτον εἰς ἐκκλησιαστικὴν διάλεξιν, ἐπτάχματι μὲν καὶ δα-
 πάντῃ τοῦ εὐσεβεστάτου ἐκκλησιαστικοῦ καὶ χαριστάτου,
 αὐθέντου καὶ ἡγεμόνος πάσης Οὐγκροβλαχίας, Κυρίου Κυρίου Ἰωάν-
 νου Κωνσταντίνου Μπαζαράμπα Βοεβόνδα. Παρὰ Ἀνδρέου Ἱερομονά-
 χου τοῦ ἐξ Ἰβηρίας. Διορθώσει δὲ κατὰ θανέραν μόνην τὴν
 τῶν Ἑλλήνων διάλεξιν, Ἰγνατίου Ἱερομονάχου φίλιππου τοῦ ἐκ
 Χαλδίας. Ἐν τῇ ἱερᾷ τῶν εἰσοδίων τῆς Θεοτοκίου μοῦνης τοῦ ΣΥΝΑ-
 ΓΩΒΟΥ Ἐν ἔτει σωτηρίας ραα', κατὰ μῆνα Ἰαννουάριον. [Suiuent
 quatre lignes d'arabe, qui ne sont que cette même souscription
 abrégée.].

